



Article dated November 8, 2007

Thirty-nine nationalities at the Sorbonne of Abu Dhabi

On November 5, the prestige of the Sorbonne University in Paris and its 750 year history were alive and shone as emblems of civilization and culture, dedicated to the service of humanity and intellectual, literary, scientific and artistic endeavors: symbols of inexorable progress to conquer the challenges of humanity and symbols of peace that triumphs over factors that divide nations and peoples, factors based on ignorance, hatred and greed.

The reason for this gathering in the Grand Amphitheater that brought together a broad range of guests was not a graduation ceremony for students. It was simply a first in the history of this prestigious university: a celebration to honor a person who engaged in an extraordinary initiative that resulted in the historical inauguration of a branch of the Sorbonne in Abu Dhabi, the capital of the United Arab Emirates. Indeed, on behalf of the President of the French Republic, Nicolas Sarkozy, the insignia of the Chevalier of the Ordre du Mérite National, a distinction created by General Charles de Gaulle for those who render great services to France, was awarded.

The person honored by this distinction, who did so much for the Sorbonne, was none other than the well known Consultant in International Relations, Pascal Renouard de Vallière.

To achieve success with this project, since 2004, Mr. de Vallière worked alongside the President of the University, Professor Jean Robert Pitte and the deputy, author and artist, Olivier Dassault, on the French side, and on the Emirates' side, His Excellency, Ambassador for the United Arab Emirates in Paris and to UNESCO, Mr. Saif Sultan Moubarak Al-Aryani, dean of the Arab ambassadors in the French capital, who enjoyed the support and approval of his Highness Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan, the heir to the Emirate of Abu Dhabi and Supreme Vice-Commander of the U.A.E. Armed Forces. Once the many difficulties inherent in a project of this magnitude had been resolved, the project led to the signature of an agreement in 2005 that created the Sorbonne of Abu Dhabi, which opened its doors at the beginning of the current university year.

This institution currently welcomes 250 students from 39 different countries, who take classes in literature, arts and sciences, including geography and history, based on the excellent programs of the Sorbonne in Paris. The number of students should exceed 1,000 next year.

The sole objective of this grand ceremony was to reinforce the role of the Sorbonne University outside of French and European borders and to confirm the importance of His

Highness Sheikh Mohamed Bin Zayed's project that intends to ensure educational excellence throughout the Emirates with a certain balance between the world languages and its distinct universities (British, American, French and others). Citizens of the Emirates and all students from brother and allied countries can now benefit from high level university studies without any political, ethnic and religious conflicts which, unfortunately, are currently flourishing throughout the world and in particular in the Middle East. This institution will give roots to a spirit of openness, tolerance and learning for new generations, those representing the future of humanity regardless of their continent.

The ceremony was marked by the speech of Chancellor Pierre Grégory, Vice-President of the Universities of Paris who was responsible for introducing the guests, then by the speech of Professor Jean Robert Pitte, President of the Sorbonne (Paris IV), who insisted on the importance of Pascal Renouard de Vallière's role. He confirmed that the Sorbonne Abu Dhabi would not have seen the day had Mr. de Vallière not dedicated as many hours and efforts to the task. Mr. Dassault's speech also gave a very precise idea of the services rendered by the honoree both in terms of Franco-Saudi relations (with his friends, the Egypto-Saudi businessman, Dr. Hamza Al-Kholi, the engineering consultant, Dr. Nasser Al-Rashi, as well as the great Saudi businessman, Sheikh Abdelaziz Abdallah Sulaiman) and in terms of the level of reinforcement of relations between France and the United Arab Emirates. Services that explain and justify the presence of the Minister for Immigration and National Identity, Brice Hortefeux, the former Minister of Foreign Affairs, Philippe Douste-Blazy, the famous anti-terrorist judge, Jean-Louis Bruguière, as well as the actor, Robert Hossein, and many other celebrities who found in this event both cultural and political an example of how relations between peoples and States should evolve.

By Georges RAJJI

٣٩ جنسية... في سورياون أبو ظبي

وما هو المغزى الكامن وراء هذا الاحتفال الكبير إلا التشديد على دور جامعة السوربون خارج الحدود الفرنسية والأوروبية، وتأكيد أهمية المآثرة التي تبناها سمو الشيخ محمد بن زايد للانطلاق بنهضة الإمارات التعليمية في توافق وتوازن بين مختلف لغات العالم وجامعاته من بريطانية وأمريكية وفرنسية وسواها فيفتح للمواطن الإماراتي ولجميع الطلاب القادمين من البلدان الشقيقة والصديقة بحال الاستفادة - تراثيا وجغرافيا - من ركن جامعي رفيع للمستوى يخترق الأزمان السياسية والطائفية والمذهبية التي يشهدها العالم في هذه المرحلة، ولا سيما في الشرق الأوسط، حتى يرسخ قيم الانفتاح والتسامح والوعي العميق في نفوس الأجيال الصاعدة، أجيال

بقلم:

جورج رجي

المستقبل الانساني الشامل لجميع القارات... لقد تميزت كلمات الاحتفال من قبل البروفيسور بيار جريجوري نائب رئيس الجامعة الذي كان عريف التكريم، ثم من قبل البروفيسور جان روبيير بيت رئيس الجامعة بتكرار أهمية الدور الذي قام به السيد باسكال رونوار دوفالير، وعلى الأخص من قبل الرئيس بيت الذي أعلن أن مشروع سوربون أبو ظبي كان إنجازا لولا اهتمام دوفالير ومثابرتة وبذلة الجهود المختلفة من أجل ذلك، كما كانت كلمة النائب أوليفيه داسو صورة واضحة وشاملة لخدمات المحتفى به، على صعيد العلاقات الفرنسية - السعودية بالتعاون مع اصدقائه رجل الأعمال المصري - السعودي الدكتور حمزة الخولي، والمهندس الاستشاري الدكتور ناصر الرشيد، علاوة على أحد كبار رجال الأعمال السعوديين الشيخ عبد العزيز عبد الله سليمان مضافة إلى خدماته في تقوية العلاقات بين فرنسا ودولة الإمارات العربية المتحدة، وفي هذا ما يبرر حضور وزير الجنسية والهجرة الفرنسي بريس هورتغو مع وزير الخارجية السابق فيليب دوست بالازي وقاضي مكافحة الارهاب الشهير السيد جان لوي بروجيير، والنجم السينمائي روبيير حسين وسواهم من الذين يرون في هذا الحدث الثقافي السياسي الخاص عنوانا لما ينبغي أن تتطور به العلاقات بين الدول والشعوب.

روعة جامعة السوربون في باريس، وهيبة عمرها البالغ سبعمئة وخمسين عاما، كانتا يوم الاثنين الفائت في الخامس من نوفمبر الجاري، زاهيتين بمعاني الحضارة وتواصل الثقافة، في خدمة الانسانية للتقارب الفكري والأدبي والعلمي والفني، ورمزا للتقدم المستمر، والتحدى المستقبلي الذي تواجهه البشرية لاختيار السلام والترفع على ما يفرق بين الأمم والشعوب من أسباب الجهل والكراهية والأطماع.

وموضوع الاجتماع الذي ملا قاعة الاحتفالات الكبرى بنوعية واسعة من المدعوين، لم يكن احتفالا بتخريج دفعة جديدة من طلاب الجامعة، وإنما كان - وهذه هي المرة الأولى في تاريخ السوربون - تكريما للذي قام بمبادرة ملهمة أدت الى فتح فرع تاريخي للجامعة في

أبو ظبي عاصمة دولة الإمارات العربية المتحدة، وتقليده باسم رئيس الجمهورية السيد نيقولا ساركوزي وسام الاستحقاق الوطني من رتبة فارس، وهو الوسام الذي أنشأه الرئيس الفرنسي الكبير شارل ديغول تكريما للذين يؤدون خدمات كبرى لفرنسا.

أما صاحب الوسام والذي عمل من أجل السوربون فهو مستشار العلاقات الدولية المعروف السيد باسكال رونوار دوفالير، الذي عمل منذ عام ٢٠٠٤ مع رئيس الجامعة البروفيسور جان روبيير بيت ومع النائب الأديب الفنان أوليفيه دانتسو من الجهة الفرنسية، يقابلهم من الجهة الإماراتية سفير دولة الإمارات العربية المتحدة في باريس واليونسكو السيد سيف سلطان مبارك العرياني عميد السفراء العرب في العاصمة الفرنسية مدعوما بإرادة وموافقة سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان ولي عهد أبو ظبي، نائب القائد العام للقوات المسلحة حيث أسفرت المساعي بعد تذليل جميع الصعاب في مثل هذه الحالات عام ٢٠٠٥ عن الاتفاق والتوقيع على قيام سوربون أبو ظبي التي يتم افتتاحها مع بداية العام الدراسي الراهن.

وأصبحت تضم مائتين وخمسين طالبا ينتمون إلى تسع وثلاثين جنسية لدراسة الآداب والفنون والعلوم، بما فيها الجغرافيا والتاريخ، وفقا للبرامج الممتازة المعروفة عن سوربون باريس، كما ينتظر استطرادا أن يرتفع عدد الطلاب في العام المقبل إلى ما فوق الألف.